

## **Muster für eine Sorgerechtsvollmacht für eine dritte Person (Verwandte/Freundin)**

**Зразок довіреності для опіки над дитиною (дітьми)  
для третьої особи (родича/родички/друга/подруги)**

**Template for Powers of Attorney  
regarding Care and Custody of Minor Child(ren) Titel  
for a third person (relative/friend)**

**Образец доверенности на право опеки  
для третьего лица (родственника/родственницы/друга/подруги)**

**Für eine dritte Person (Verwandte/Freundin)**

**Для третьої особи (родича/родички/друга/подруги)**

**For a third person (relative/friend)**

**Для третьего лица (родственника/родственницы/друга/подруги)**

**Sorgerechtsvollmacht**

**Довіреність щодо опіки над дитиною (дітьми)**

**Power of Attorney regarding Care and Custody of Minor Child(ren)**

**Доверенность на право опеки**

**erteilt von / видається / granted by / выдана**

---

**[Name und Geburtsdatum des\*der Vollmachtgeber(s) = Elternteil(e) in der Ukraine]**

**[ПІБ та дата народження мати та/або батька = батьки дитини в Україні]**

**[name and date of birth of the parent(s) in Ukraine]**

**[Имя и дата рождения доверителя/доверителей = родителей в Украине]**

**für / на / in favor of / для**

---

**[Name, Geburtsdatum, aktuelle Anschrift des\*der bevollmächtigten Dritten]**

**[ПІБ, дата народження та актуальна адреса третьої особи, на яку видається довіреність]**

**[name, date of birth and current address of the third person]**

**[Имя, дата рождения, фактический адрес уполномоченной третьей стороны]**

**Muster für eine Sorgerechtsvollmacht  
für eine dritte Person (Verwandte/Freundin)**

**Зразок довіреності для опіки над дитиною (дітьми)  
для третьої особи (родича/родички/друга/подруги)**

**Template for Powers of Attorney  
regarding Care and Custody of Minor Child(ren)Titel  
for a third person (relative/friend)**

**Образец доверенности на право опеки  
для третьего лица (родственника/родственницы/друга/подруги)**

Ich (Wir) bevollmächtige(n) / Я (Ми) вповноваж-ую (-ємо) / I (We) hereby authorize / Я (мы) уполномочиваю(-ем)

[Name des\*der bevollmächtigten Dritten] / [ПІБ третьої особи, на яку видається довіреність] / [name of the third person] / [Имя уполномоченной третьей стороны]

zur alleinigen Entscheidung in allen Angelegenheiten der elterlichen Sorge betreffend meine (unsere) Kinder  
самостійно приймати рішення з усіх питань батьківського піклування щодо моїх (наших) дітей  
to solely make decisions in all matters regarding care and custody of my (our) children  
принимать единоличное решение по всем вопросам родительской заботы о моих (наших) детях

\_\_\_\_\_  
[Name],  
[ПІБ],  
[name],  
[Имя],

\_\_\_\_\_  
[geb. TT.MM.JJJJ]  
[народженого/ої ДД/ММ/РРРР],  
[born DD/MM/YYYY]  
[дата рождения ДД.ММ.ГГГГ]

und / та / and / и

\_\_\_\_\_  
[Name],  
[ПІБ],  
[name],  
[Имя],

\_\_\_\_\_  
[geb. TT.MM.JJJJ],  
[народженого/ої ДД/ММ/РРРР].  
[born DD/MM/YYYY].  
[дата рождения ДД.ММ.ГГГГ].

Dies gilt insbesondere in Bezug auf die Gesundheitssorge, die Bestimmung des Aufenthalts, die Inanspruchnahme von Sozialleistungen, einschließlich von Hilfen zur Erziehung, sowie die Regelung von aufenthaltsrechtlichen und schulischen Angelegenheiten.

Це довіреність включає в першу чергу всі питання стосовно охорони здоров'я, визначення місця перебування, подання запитів та отримання виплат соціального забезпечення, в тому числі підтримки для виховання, а також врегулювання усіх питань щодо права перебування та шкільної освіти.

This applies in particular to health care, the determination of residence, the receipt of social benefits, including child-raising assistance, and the handling of residence permit and school matters.

Данное разрешение относится, в частности, к вопросам здоровья, определению места жительства, использованию социальных пособий, включая помощь в воспитании, а также к урегулированию вопросов проживания и обучения.

**Muster für eine Sorgerechtsvollmacht  
für eine dritte Person (Verwandte/Freundin)**

**Зразок довіреності для опіки над дитиною (дітьми)  
для третьої особи (родича/родички/друга/подруги)**

**Template for Powers of Attorney  
regarding Care and Custody of Minor Child(ren)Titel  
for a third person (relative/friend)**

**Образец доверенности на право опеки  
для третьего лица (родственника/родственницы/друга/подруги)**

\_\_\_\_\_  
[Name des\*der bevollmächtigten Dritten] / [ПІБ третьої особи, на яку видається довіреність] / [name of the third person] / [Имя уполномоченного  
третьего лица]

wird in allen Angelegenheiten, die von erheblicher Bedeutung für die Entwicklung der Kinder sind, mein  
(unser) Einverständnis mit der Entscheidung einholen.

прийматиме усі рішення, які мають особливе значення для розвитку наших дітей, за попереднім  
узгодженням зі мною (з нами).

will obtain my (our) consent to any decisions in matters of significant importance for the development of  
the children.

будет принимать решение по всем вопросам, имеющим существенное значение для развития  
детей, после согласования со мной (с нами).

\_\_\_\_\_  
[Ort, Datum] / [Місце, дата] / [Place, Date] / [Место, дата]

\_\_\_\_\_  
[Ort, Datum] / [Місце, дата] / [Place, Date] / [Место, дата]

\_\_\_\_\_  
[Unterschrift Vollmachtgeber]  
[Підпис/и (одного з) батьків в Україні]  
[Signature of the parent(s) in Ukraine]  
[Подпись доверителя/доверителей]

\_\_\_\_\_  
[Unterschrift des\*der bevollmächtigten Dritten]  
[Підпис третьої особи, на яку видається довіреність]  
[Signature of the third person]  
[Подпись уполномоченной третьей стороны]